

彈射座椅的設計者

彈射座椅每年大約有百分之三十的改進。這是一項極具挑戰性的工作。設計者必須考慮到飛機在高速飛行時，機體周圍的空氣流動情況，以及機體在受到攻擊時，機體可能發生的各種變形。設計者必須確保彈射座椅在各種情況下都能正常啟動，並能將飛行員安全地彈射出去。

一九四四年，英國的馬丁·帕克開始了這項工作。他設計了一種能自動啟動的彈射座椅。這種座椅在飛機受到攻擊時，能自動感測到飛機的姿態，並自動啟動彈射程序。這種設計大大地提高了飛行員的生存率。

物人式各計百以數 程課油石尋找修進

地質學家在尋找石油和天然氣時，必須考慮到各種因素。他們必須了解地質構造、地層分布以及地質過程。他們必須利用各種技術，如地震勘探、地質測繪和地質化學分析，來尋找和評估石油和天然氣儲藏。

地質學家的工作非常艱巨。他們必須在廣大的地區進行勘探，並對大量的數據進行分析。他們必須與工程師、地質學家和其他專業人士合作，以確保石油和天然氣的生產過程安全可靠。

呼拉圈大王

呼拉圈運動在近年來非常流行。許多人都喜歡玩呼拉圈，因為它既簡單又有趣。呼拉圈運動不僅可以鍛煉身體，還可以緩解壓力。

呼拉圈運動的起源可以追溯到古希臘。當時，人們使用一種稱為「呼拉圈」的玩具。這種玩具由一根繩子製成，可以繞在手腕上，並通過旋轉來玩。



呼拉圈運動不僅可以鍛煉身體，還可以緩解壓力。許多人都喜歡玩呼拉圈，因為它既簡單又有趣。呼拉圈運動不僅可以鍛煉身體，還可以緩解壓力。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99/xx

百分百純正粟米油 \$3.80/xx 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/xx

私家車及貨車租賃

馮緝祈主理

AL Better Car RENTAL AGENCY

Ian Fong Gen. Man. 7472-6th Street Burnaby, B.C. Tel: 522-1671

996 W. Broadway Vancouver, B.C. V5Z 1K7 Tel: 732-1396

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

許忠鋁質窗門

玻璃窗門 鋁質外牆 鋁質窗紗 鋁質窗框 承接裝修 土庫間格 經驗豐富 免費估價

八七六一八〇四二 八七九一三一八

馮沾 (Jim Fong)

公司: 736-3831 或 687-7711 PAGER 410 (24小時)

住家: 733-4736

代理買賣一切地產 物業, 免費估價。

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

房產

- ▲東區兩房及土庫多間, 由八萬至九萬。
- ▲新屋兩間, 正在建築中, 價錢相宜。
- ▲東區三房及土庫 (TOWNHOUSE) 七年新, 八萬九千。
- ▲東區 50' x 120', 平地大屋, 五房三套浴室, 土庫完成, 四十八街近道, 交通方便, 特價急售。
- ▲西區 6730 OAK ST. 五房, 大廳, 土庫完成, 十二萬。
- ▲西區 SHAUGHNESSY 六房, 三廳, 四廁, 土庫, 地 100' x 140', 最好地點, 四十二萬。
- ▲西區 OAKRIDGE 5929 WILLOW ST. 十八年新, 六房華麗大屋, 地 60' x 116', 三十多萬。
- ▲西區 100' x 239', 五房, 兩大客廳, 游泳池, 地 100' x 239', 五十多萬。
- ▲西區 2903 WEST 24 AVE. 全部內外翻新, 三房, 土庫完成, 電動浴室, 十五萬。

商業樓

- ▲東區兩層舖位, 好租約, 無雜費, 二十七萬。
- ▲八年新舖位, 兩舖位及兩組柏文, 土庫地點興旺, 全部租滿, 四十一萬。
- ▲西區地王, 兩個新舖位, 七十萬。
- ▲東區牛欄, 好租約, 四十多萬。
- ▲兩年新三層舖位, 六個舖位, 兩畝地, 政府及律師租約, 二百九十萬。

租文樓

- ▲西區 OAK & 20 AVE. 保養良好十五萬, 接洽按揭利息至一九八六年, 六十多萬。
- ▲西區 WEST END 地王, 可建築大廈, 二十一萬, 按揭十一萬, 九十二萬。
- ▲東區四十二年新, 四十一萬, 一百九十八萬。
- ▲東區四十五年新, 四十二萬, 內有舖位, 收入高, 一百八十九萬。
- ▲東區十二年全部翻新, 保養一流, 八十三萬, 收入好, 近商場及交通方便, 明大部份租約, 不會交租, 按揭十二萬, 三百五十萬。

生意

- ▲大型西人雜貨市場, 獨一無二, 無競爭, 日做一千五百, 生意及實業五十七萬。
- ▲(另有銀行租客, 年收兩萬元) 或生意九萬九千。
- ▲東區西人雜貨生意, 大部份生意多利, 日做八百五十, 九萬多。
- ▲西區外賣店生意, 日做五百, 七萬九千。

特價急售

- ▲東區三房, 土庫完成三房, 浴室, 新大廳及地毯, 地 50' x 120', 抵買十二萬。
- ▲近唐人街五年新柏文, 兩房, 按揭五萬二千, 十四萬, 七萬九千。
- ▲西區六年新屋, 六房土庫完成, 十六萬九千。
- ▲新石屎樓分層出售, 一房及兩房, 近唐人街, 價錢抵買。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011

住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

代理買賣。免費估價

唐人街新屋出賣

片打東街三層新式屋數間

兩房一廳 十一萬七千元

三房一廳 十二萬四千元

自己地, 私人花園, 有停車場

機會難逢 捷足先得

星期六及日上午十一時至四時開放

雲東區十萬以下屋數間

- ▲上下兩層, 近十四街, 只售十萬零九千。
- ▲一房一廳柏文或二房一廳, 七街東區, 價錢相宜。
- ▲十二年新屋, 八街東, 每月收租過九百。
- ▲CAPITAL HILL 兩層住屋, 好風景, 環境優美。
- ▲三層新屋, 一千四百三十九尺, 價錢特平。
- ▲329及333 TURNER ST. VAN. 星期六及日二點至四點。
- ▲雲東, 生意連實業, 兩舖位, 四組柏文及餐館, 共收租十五萬。
- ▲溫市東區, 商業地 66' x 120', 一畝空地, 可分租出售。
- ▲三十三尺地段, 一房一廳, 七萬四千九。
- ▲十五萬, 三十三近城多利, 全部新裝修。
- ▲CAPITAL HILL, 紅石面, 三層新屋兩間, 風景優美。
- ▲星期一至四開放 4436 OXFORD, 6N GLENDE AVE N. B.B.Y. 只售十四萬五, 標準地。
- ▲唐人街九和柏文出售, 月收超過二千, 樓下舖位。
- ▲雲東三十二年新屋, 超過一千二百尺, 好風景, 價錢一萬七, 36X122。
- ▲柏文地, 66' x 122' 或 122' x 122'。價錢相宜, 位於柏文區, 十四萬九。
- ▲星期日二點至四, 3024 E. 6th AVE. 三十萬, 土庫完成, 八百多尺近 PNE 十萬零九。

GORDON OWENS

住家電話: 438-1084

星期六及日一點至四點, 6060 LAKEVIEW BURNABY

DEER LAKE 本拿比新區豪華大屋, 六睡房, 三層約六千平方尺, 螺旋樓梯, 摩登廚房, 四浴室, 主人房有按摩浴, 請英語電洽。

GORDON OWENS

鐘天賜 876-4575 逢星期日、二至四時開放:

柏文出售:

- ▲4011 CAMBRIDGE 街近喜士定 P.N.E. 北盤尼比區, 50' x 123 呎平正地, 四睡房雅潔屋, 新式廚房水廁, 廳房舖位地庫, 全土庫, 取價 \$109,000 元, 價錢及銀期有商量。
- ▲八十二組三層式柏文, 十三年新, 位於盤尼比區近京士威, 佔地五萬五千呎, 平均每單位取價僅四萬二千七百, 可接充一百六十萬銀期十二厘, 投資好機會。
- ▲西區地王 DENMAN 夾 ROBSON 街角商業樓: 樓上八單位柏文, 樓下四間舖, 舖面六十二呎, 取價八十二萬。

伍澤森 327-7842

- (一) 七七五號派街新款前後座仔屋, 上乘材料, 可以每年減 5% C.C.A. 可以全座或分前後出售, 前座一廳兩房, 減價十萬零四千元, 請參觀選價。
- (二) 新屋一連兩間, 一千四百餘平方呎, 熱水暖氣, 鋁板牆身, 在 1400 RENFREW ST. 週末二至四時開放。
- (三) 工業區小型咖啡店, 五天半營業, 日做五百五十元, 只開售一萬二千元, 急售。

徐松齡 263-9854

商業旺舖標準地, 樓上兩睡房柏文一組, 開價廿萬餘元。

ALEX YUEN 阮廷華

254-7337

- ▲新屋減價急售, 正層三睡房, 千餘尺, 33' x 150' 地, 現只開價十四萬九, 勿失良機。
- ▲雲市東區, 半年新靚屋, 標準地段, 正層三千尺, 有三睡房, 另土庫完成, 可幫你供屋。
- ▲東區, 四睡房屋, 二套浴室衛生設備, 內部重新裝修, 開價八萬九千。
- ▲東區, 自住及入息屋, 三個單位, 內部翻新, 存屋地段, 開價十二萬餘, 歡迎還價。
- ▲另有廉價屋出售, 請電垂詢。

富廣庭 926-9771

- ▲北雲東一年新仔屋, 每邊三睡房, 客廳餐廳, 三套浴室, 全部地庫, 月入一千八百元, 開價二十三萬, 歡迎以舊交換。

SUCCESS REALTY LTD.

代理置業投資 汽車房產熱梳 各行生意保險

我們的商業熱梳保險最平 不過人服務好 勿遲疑快快來 保證滿意

本公司服務時間: 星期一至星期五, 九時至五時半 星期六: 九時半至一時

Success in Autoplan

"SUCCESS IN INSURANCE" BETTER RATES, BETTER SERVICE

ALEX T. L. YUEN 阮廷華

254-7333

阮廷華君現加入本公司為僑眾服務。阮君畢業於卑詩大學, 居本市多年, 對本市地產情況熟悉, 各僑胞如有房屋買賣委託, 阮君自當竭誠服務。

- ▲雲東區, 三睡房屋, 千餘尺, 標準地, 十一萬九。
- ▲東廿一街, 八年新靚屋三睡房土庫完成, 十七萬餘, 有價請。
- ▲炸魚快餐外賣店生意, 三萬五。
- ▲市內煤氣鎮服裝精品店生意, 租批, 取價四萬九千元。
- ▲3282 W. 45th AVE. 四睡房闊大屋 50' x 109' 地, 月入八百元, 取價十一萬七。

實事實業熱梳有限公司

代理置業投資 汽車房產熱梳 各行生意保險

我們的商業熱梳保險最平 不過人服務好 勿遲疑快快來 保證滿意

本公司服務時間: 星期一至星期五, 九時至五時半 星期六: 九時半至一時

品。人體大致呈中性反應, 但假使體內酸性佔優勢, 則會加重器官的負擔, 所以我們在選擇食物時要儘量做到酸鹼性的平衡, 是強身之道。

專門安裝, 修理, 水電暖火, 暖氣工程, 價錢相宜。

電話: 488-8924 張

滿堂 2547 公司 STELL 住家

▲東區工業餐館, 生意好, 座位一百, 有酒牌, 佈置靚, 有前途, 七萬九。

▲另有炸雞店, 洗衣店, 欲知詳情請電詢

X 132, 有廿二萬低息貸款, 價五萬

請電約參觀或查詢各屋開放日期

▲花籃中, 新屋大, 每日生意八百元, 1700 商業地, 無競爭, 廿六萬五千。

樓上全層出租
十八年全間屋出租
三層二廳，房廚俱備，獨立門戶...

少數民族忌諱拾趣

中國是一個多民族的國家，各民族有自己不同的風俗和習慣。這些風俗和習慣的形成，很難說出所以然。不過它却一直流傳着...

四川滋補店開張

四川省最大的滋補食品店，最近重慶開張。這家別具一格的商店，繼承祖國醫學...

職業良機

首年入息達六萬，適合各行業人士。少許投資，早晚電四三八一五九三與蔡君接洽。

請有執照經紀

三個月後，你的收入更多，必使你滿意驚奇，百萬能公司自一八五五年成立，信譽良好，佣金多，公司福利好，而且有機會接受訓練。

欲知詳情請電 SANDY REED BRANCH MANAGER 438-8161 THE PERMANENT

張浣楊會計師 商業帳款、稅務、組公司、個人入息稅 3613 緬甸街 20 號 電話：875-6918

林佐 承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 陽台車房 免費估價 電話：299-8056

保護樹皮樹根 佐林 房屋經紀一名 電話：467-5566

新鮮鴨蛋 新鴨 英語電話：533-2646

宜中西廚 聘請中西廚師 電話：403-742-6757

請中西廚及金樓

有意請電 403-624-3530 與周春先生洽

高薪聘請京菜廚師 亞省卡加利，請正宗京菜廚師...

製衣廠聘裁縫工人 有意請電 872-7608

外賣餐館平讓 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 596-3921

果舖連實業出讓 位於亞省中部，地好，獨有，現任每年生意近六十萬...

亞省埠仔餐館出讓 生意好，地點旺，一百三十座位，連實業出讓...

餐館平讓 座位六十餘，有酒牌，七年生意，每年生意二十萬...

雜貨禮物店平讓

華埠禧士街東區租平適合夫妻經營 電話：688-5751

生意連實業出讓 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

西餐廳急讓 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

乾洗生意業主自賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

餐館連實業出賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

四月新盤 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

有屋地出賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

物業估價

七年定值估價 新樂實業公司 電話：682-6104

沙省埠仔唐西 餐館連實業出賣 電話：306-628-4341

西溫一流餐館出賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

餐館生意實業出賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

大減價！大減價！ 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

郵買即發 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

貨倉出售 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

屋主自賣

SURREY 區四年新屋，有三睡房，近學校及巴士站...

餐館住屋生意實業 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

埠仔唐西餐館出賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

新建城市屋出售 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

豪華大屋屋主自賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

十九年新屋平賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

好果肉舖生意出賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

亞省點城餐館出賣

生意好，有酒牌，座位一百，位於南部新發展區...

餐館生意出賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

十英畝及兩層屋出賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

餐館及物業自賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

平通全市開放 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

果舖新盤 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

火急屋主自賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

梳李埠外賣餐館

出租或平讓，有意者請電：596-1392

餐館生意出賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

葉舖新盤

果舖近卑斯大學，日約六百元，前舖後居，歡迎還價...

餐館生意出賣 位於亞省，租平，有長批，有意者請電 521-7357

工廣 1330 W 一九八二 四月十八日 布羊所 所有最

土門填報入息稅 普通每份十五元，夫婦每份廿二元...

唐承 士庫間格 水喉電器 免費 請電：32

厚惠芳名 恕不另錄 新為見諒

厚惠芳名 恕不另錄 新為見諒

厚惠芳名 恕不另錄 新為見諒

厚惠芳名 恕不另錄 新為見諒

東溫哥華土庫出租
 303街火土庫五年新屋土庫出租，二房一廳，廚房浴室，雪櫃，有車位，電話：437-6129

靚土庫出租
 東區兩房一廳，設備齊全，獨立門戶，交通方便，合不吸煙，五時後請，電話：438-5771

有屋出租
 樓上三房兩廳，爐頭雪櫃齊備，交通方便，有意者五時後，電話：437-10050

光猛土庫招租
 近界限及加拿大道，二房一廳，合沙文大學學生及學生，電話：437-11035

土庫出租
 一房一廳，廚廁爐頭齊備，四十九街近邊街，下午五時後，電話：433-7114

新屋樓下出租
 兩房一廳，各樣齊備，合小家庭，近巴士學校，乃路火四十九，五時後請，電話：321-9501

新屋樓上有大房租
 卅九街火土庫有光猛頭地方高，清靜交通方便，合不吸煙夫婦或單身士女，電話：325-8558

土庫出租
 東五十六街，一房一廳，深靜，一房一廳，爐頭齊備，獨立門戶，電話：324-7933

地下出租
 京士威火界街，新裝一房一大廳，交通方便，有電爐及雪櫃，下午六時後請，電話：437-4579

有屋出租
 近唐人街，四房兩廳，廚廁浴俱齊，新裝修，有意請，電話：876-0984

新屋樓下招租
 兩房一廳，設備齊，獨立門戶，近乃路五十五街，適合小家庭，交通方便，下午六時後，電話：324-2757

新土庫平租
 三房一廳，近P.N.E.及小學，交通方便，請，電話：253-1839

土庫出租
 兩房一廳，各樣齊備，交通方便，近P.N.E.及小學，電話：985-0216

樓上全層出租
 三房一廳，廚廁俱備，獨立門戶，維多利亞街五十五街，交通方便，請電：321-3264

新屋樓下出租
 東區新開土庫，千尺，四房一廳，廚房浴室，洗滌機，洗衣機，月租五百五十，即入住，五時後請，電話：433-3871

上層出租
 三房，近福街，交通方便，兩巴士站學校半條街，四時後請，電話：321-3969

新屋樓下出租
 五十四街火土庫，兩房一廳，爐頭齊備，獨立門戶，近學校交通方便，電話：327-5683

土庫出租
 一房一廳，土庫出租，廚廁爐頭齊備，獨立門戶，東區廿七街近乃街，交通方便，電話：873-2054

全間出租
 兩房，共三房一廳，二廳一廚，在城多利街南段，月租六百九十元，電話：321-1972

土庫出租
 兩房，廚廁浴全，獨立門戶出入，近京士威火路街十六號車道，交通方便，請，電話：434-1634

土庫出租及車讓
 近京士威火路二房一廳，交通方便，清靜獨立門戶合學生或單身士女，有七六年FORWARD，電話：255-1341

新土庫出租
 新完成土庫出租，一房一廳，廚廁齊，交通方便，電話：324-1702

土庫出租
 兩房一廳，廚房，浴室，各樣齊備，電話：876-4730

新屋樓下出租
 各樣齊備，電話：255-3687

新屋樓下出租
 新裝修，地區優美清靜，兩房一廳，大廳，廚廁浴室，傢俬齊備，電話：433-2624

土庫出租
 兩房一廳，新廚房，浴室，各樣齊備，獨立門戶，電話：430-2367

有聯房出租
 適合單身職業女士，不吸煙者，合晚上六時至九時，電話：873-0164

十八年全間屋出租
 樓上三房兩廳，土庫一房一大廳，有雪櫃爐頭，請八時，電話：876-1996

全新土庫兩房兩廳
 出租BONDARY火四十五街，廚廁浴齊，獨立門戶，適合清靜職業士女或學生，電話：433-1565

平靚小柏文
 四相柏文，地66X132收入二萬多，只售十七萬五，劉澤源，324-7905

西區有房出租
 適合夫婦，或單身士女，電話：325-9019

兩房一廳土庫出租
 東乃路火一街，廚廁俱備，合家庭或青年，有職業者，電話：323-3297

樓上或土庫出租
 兩房一廳，爐頭齊備，適合清靜人士，學生，或小家庭，電話：438-4879

土庫出租
 兩房一廳，廚廁齊備，獨立門戶，交通方便，東廿四街，近乃路，電話：873-8133

靚土庫出租
 兩房一廳，浴室，爐頭齊備，獨立門戶，近小學交通方便，電話：523-3230

有屋出租
 三層兩廳，乃路五十七街交通方便，有洗衣機乾衣機，洗滌機，環境優靜，不養狗家庭，電話：876-2557

土庫出租
 一房一廳，城多利火五十一街，廚廁齊全，獨立門戶，適合夫婦，電話：327-6227

土庫出租
 光猛清潔，二房大廳，廚廁浴齊，水電俱全，交通方便，電話：六八一四五一

樓上出租
 兩房一廳，交通方便，東廿四街，近乃路，電話：873-8133

土庫出租
 兩房一廳，廚廁齊備，獨立門戶，交通方便，東廿四街，近乃路，電話：873-8133

樓上出租
 兩房一廳，交通方便，東廿四街，近乃路，電話：873-8133

樓上出租
 兩房一廳，交通方便，東廿四街，近乃路，電話：873-8133

光猛土庫出租
 三房或兩房兩廳，近學校，有意者請電：253-1607

土庫出租
 一房一廳，爐頭齊備，五時後，電話：325-18325

一房一廳土庫出租
 浴廁齊備，獨立門戶近RENFREW火五街，巴士直達唐人街，月租6210，電話：437-9698

樓上單人房招租
 樓上單人房出租，宜於清靜人士居住，不吸煙者優先，租平，有意者請晚七時至九時電：四三八一九五三

樓上出租
 光猛清潔，二房大廳，廚廁浴齊，水電俱全，交通方便，電話：六八一四五一

土庫出租
 兩房一廳，交通方便，東廿四街，近乃路，電話：873-8133

土庫出租
 兩房一廳，廚廁齊備，獨立門戶，交通方便，東廿四街，近乃路，電話：873-8133

工廠貨大減價
 1330 William Street at Clark Drive Vancouver, B.C.
 一九八二年四月十七日星期六 上午十時至下午四時
 四月十八日星期日中午十二時至下午四時
 布料以每碼計
 羊毛，多種棉，多種織物
 所有男女庄衣服
 短衣，外衣，制服，褲，女衣，裙。
 舊辦公室傢俬
 英文打字機，計算器
 樂器
 四絃小琴，吉他，錄音機
 汽車音響樂器
 所有最後大減價，儘許現款或借信用咭

豪華式柏文出售
 每單位售價\$90,000有火爐，傢俬齊備，有特別安全設備，有城市美觀，近寫字樓，可步行上巴士，有意在加投標投資房地產人士請電：CALL COLLECT AERA CODE 403
 P.J. TOOLE & CO. REAL ESTATE LTD.
 地產有限公司
 馬倫東區 投資買賣 物業生意
 Lake Midnapore Branch Bus. 278-2620
 4-208 Midpark Way S.E. Ret. 278-6358
 Calgary, Alta. T2X 1J6
 徐相梅 STELLA TSUI Realtor

近華埠屋樓下出租
 一房和兩房，一廳，廚廁浴齊備，交通方便，電話：254-8651

唐記
 承接
 土庫閣內外油漆
 水喉電器大小工程
 免費估價
 請電：327-1895

民意調查 Public Opinion Poll
 I, the undersigned, wish the stores in Vancouver Chinatown to remain open until 9:00 p.m.
 本人簽名希望溫哥華華埠各商號延長營業時間至晚上九時。
 Name 姓名 Address 地址 Phone 電話 Yes 贊成 No 反對 Comments 意見
 請寄回本報辦事處

哀謝
 先夫周潤平公於三月十七日病終於溫哥華中央醫院享壽七十有二歲於廿二日假歸土安葬於士嘉堡區各宗親戚友誼屬贈花圈及輓聯出殯於三月廿三日安葬於士嘉堡區各宗親戚友誼屬均感此哀
 哀謝
 哀謝
 哀謝

飲勝
 Hiram Walker and Sons Limited
 Canadian Club Canadian Whisky
 BOTTLED IN
 新邊麵飽
 味美

哀謝
 先夫周潤平公於三月十七日病終於溫哥華中央醫院享壽七十有二歲於廿二日假歸土安葬於士嘉堡區各宗親戚友誼屬贈花圈及輓聯出殯於三月廿三日安葬於士嘉堡區各宗親戚友誼屬均感此哀
 哀謝
 哀謝
 哀謝

被誤診為心臟病者 食錯藥達五十二年

【本報訊】一名心臟病專家對他說：患風濕熱，造成血管心臟病，必須過活靜謐的生活。

史密斯在星期五向「每日郵報」記者說：「我對自己心臟病不會有過毛病，真使他相當驚訝。」

史密斯今年五十九歲，已吞服了七萬七千顆心臟病藥丸，醫生們却對他說：他身體沒有毛病。

利物浦、布洛德格林醫院的醫生們能給他正確的診斷，得歸功於他在他底生這一段日子。

史密斯說：「在這些年中，我吞服了七萬七千顆心臟病藥丸，醫生們却對他說：他身體沒有毛病。」

史密斯說：「在這些年中，我吞服了七萬七千顆心臟病藥丸，醫生們却對他說：他身體沒有毛病。」

史密斯說：「在這些年中，我吞服了七萬七千顆心臟病藥丸，醫生們却對他說：他身體沒有毛病。」

美商業部長說 經濟將受打擊

【法新社華盛頓十日電】此間經濟將不久受到某種特殊破產的打擊。

商務部長巴爾德列治說：「這是一項令人震驚的消息，因為它可能導致國家的破產。」

巴爾德列治說：「這是一項令人震驚的消息，因為它可能導致國家的破產。」

巴爾德列治說：「這是一項令人震驚的消息，因為它可能導致國家的破產。」

巴爾德列治說：「這是一項令人震驚的消息，因為它可能導致國家的破產。」

古法搬大石

日本一座海島上的商會採用一個很特別的方法慶祝週年紀念，就是用古法把這塊重六噸的大石搬到附近的大阪去。

古法搬大石，此法在一五八三年時已經用過，是把石搬到大阪去築一座城堡和用木筏。

古法搬大石，此法在一五八三年時已經用過，是把石搬到大阪去築一座城堡和用木筏。

古法搬大石，此法在一五八三年時已經用過，是把石搬到大阪去築一座城堡和用木筏。

拿破侖死於謀殺

法國新近出版一本書，引起了社會騷動。書名是《拿破侖死於謀殺》。

拿破侖是在一八二一年五月五日，死於被流亡的聖赫勒拿島，死因為胃癌。這本書名既非「拿破侖死於謀殺」，而係「拿破侖死於謀殺」。

拿破侖是在一八二一年五月五日，死於被流亡的聖赫勒拿島，死因為胃癌。這本書名既非「拿破侖死於謀殺」，而係「拿破侖死於謀殺」。

拿破侖是在一八二一年五月五日，死於被流亡的聖赫勒拿島，死因為胃癌。這本書名既非「拿破侖死於謀殺」，而係「拿破侖死於謀殺」。



各地消息

占領派主張
【法新社華盛頓十日電】阿爾巴尼亞的左翼派主張，在阿爾巴尼亞建立一個社會主義國家。

占領派主張
【法新社華盛頓十日電】阿爾巴尼亞的左翼派主張，在阿爾巴尼亞建立一個社會主義國家。

占領派主張
【法新社華盛頓十日電】阿爾巴尼亞的左翼派主張，在阿爾巴尼亞建立一個社會主義國家。

SMILER'S
男仕髮型設計中心
CONNIE主理，保證滿意
新潮電髮
洗頭、剪、吹、
預約：321-3665
739 S.E. MARINE DRIVE.
(NEXT TO BLUE BOY HOTEL)
免費泊車

欄河鐵開
承造
鐵器工程
免費估價
電話：438-5029

成功建築工程公司
專門
房屋改建
土庫間格
承接新屋
免費估價
歡迎電詢
電話：684-1551

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
正宗香港式高級食品
新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮

百樂海鮮酒樓
茶市一晚飯一宵夜一擺酒
寬大禮堂可容二十八席
更備添歲壽廳
上午十時至凌晨三時
訂座電話：688-1581, 683-9068
溫哥華華街544號

美堅建築公司
免費估價
裝修工程
油漆工程
Tel: 684-2425

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
108 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835
著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午八時半至晚上九時
逢星期三休息
●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

勝華酒家
名廚主理 豐筵小酌
正宗粵菜 無任歡迎
★特設酬賓席★
地址：百老匯東近菲沙街
652-654 E. BROADWAY ST.
VANCOUVER B.C.
定座電話：879-0021

珠城海鮮酒家
PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
Tel. 253-4318
每日供應精美點心
游水生猛龍蝦、石斑、蟹
價錢合理 招呼週到
特價碗仔翅每碗只售五元
各款魚翅及燉品歡迎預訂

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
新鮮麵粉
鮮蝦雲吞
鮮蝦雲吞
鮮蝦雲吞
鮮蝦雲吞

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
大講小酌
食諸精研
陶陶酒家
從從便便

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
雲秘書寶路蔡根璇立正
住在大溫哥華
食在秘書寶路
五節有長春之草
四時有不謝之花
住在大溫哥華
食在秘書寶路

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675
華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業(例假休息)

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四、一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
大講小酌
豐儉隨意
備極光顧
無任歡迎

金馬餅店茶餐廳
溫哥華華埠華街四一六號
Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252
經已開張營業，時間由上午八時至下午七時。
各式麵包西餅，中西結婚禮餅，精美生日蛋糕。抵食經濟早午餐，香港式會意粉，各種香滑雪糕，各種冷熱飲品，歡迎定購餅券。

金滿樓酒家
Golden Capital Restaurant
2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
(西溫哥華近廿一俱樂部中心對面)
訂座電話：926-6037或926-6038
一年四季日日恭候光臨
一流廚師 精製名菜
上乘調劑 品質超著
高貴宴會 服務週到
各式庫泊 豐儉隨意
交通方便
營業時間：下午四時至十一時
(七天營業)

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.
粥粉麵飯
精美粵菜
掛爐燒烤
名廚主理
歡迎外賣

韓國大餐廳
KOREAN GARDENS RESTAURANT
(Formerly New Seoul Restaurant)
韓國式鐵板牛柳放在檯面
任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人社女招待，價廉物美。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是雲埠第一始創的韓國餐館，歡迎定座。
七天營業包括公眾假期
845 E. Hastings Van B. C.
Ph. 255-8625 or 255-5022

國家港口認為列島如不建碼頭 加麥公司損失巨大

【本報訊】據加拿大港口局統計數字指出，假如一且列島不興建碼頭，則列島港口公司將損失二千萬元。

港口局，負責管理列島港口，亦負責支付三百萬元予國家，且亦負責管理工程合約費用。

雲瑞公司，負責管理列島港口，亦負責支付三百萬元予國家，且亦負責管理工程合約費用。

雲西門菲沙大學 太平洋國家研討會

【本報訊】雲西門菲沙大學，定於四月十六日星期五，十七日星期六，在雲西門菲沙大學，舉行太平洋國家研討會。

太平洋國家研討會，由雲西門菲沙大學，與加拿大外交部及學術專家，共同主辦。

卑詩城市事務廳長 擬維持本省賽馬場

【本報訊】卑詩城市事務廳長，溫德爾表示，不願失去該兩賽馬場，因賽馬場將可能往美國西雅圖賽馬場，尋求娛樂消遣。

溫德爾表示，不願失去該兩賽馬場，因賽馬場將可能往美國西雅圖賽馬場，尋求娛樂消遣。

北京進國際市場 新會館今年舉辦

【本報訊】北京進國際市場，新會館今年舉辦，定於四月十六日星期五，十七日星期六，在雲西門菲沙大學，舉行太平洋國家研討會。

北京進國際市場，新會館今年舉辦，定於四月十六日星期五，十七日星期六，在雲西門菲沙大學，舉行太平洋國家研討會。

美加僑生夏令營

【本報訊】美加僑生夏令營，定於四月十六日星期五，十七日星期六，在雲西門菲沙大學，舉行太平洋國家研討會。

美加僑生夏令營，定於四月十六日星期五，十七日星期六，在雲西門菲沙大學，舉行太平洋國家研討會。

列治文埠衛生會議 討論有關衛生問題

【本報訊】列治文埠衛生會議，定於四月十六日星期五，十七日星期六，在雲西門菲沙大學，舉行太平洋國家研討會。

列治文埠衛生會議，定於四月十六日星期五，十七日星期六，在雲西門菲沙大學，舉行太平洋國家研討會。

曼尼托巴省醫生關閉診所 病人湧往醫院求診

【本報訊】曼尼托巴省，因醫生關閉診所，病人湧往醫院求診，造成醫院壓力。

曼尼托巴省，因醫生關閉診所，病人湧往醫院求診，造成醫院壓力。

日拒絕制裁阿根廷

【東京電】日本外務省人士，對日拒絕制裁阿根廷，表示不滿。

日拒絕制裁阿根廷，表示不滿。

收養印第安兒童 曼省禁止美國人

【溫哥華訊】曼省，禁止美國人收養印第安兒童，以保護印第安文化。

曼省，禁止美國人收養印第安兒童，以保護印第安文化。

加美僑生夏令營 加美僑生夏令營

【本報訊】加美僑生夏令營，定於四月十六日星期五，十七日星期六，在雲西門菲沙大學，舉行太平洋國家研討會。

加美僑生夏令營，定於四月十六日星期五，十七日星期六，在雲西門菲沙大學，舉行太平洋國家研討會。

日車輸加減少一成

【本報訊】日車輸加，今年減少一成，主要由於經濟不景氣。

日車輸加，今年減少一成，主要由於經濟不景氣。

紐約書籍編輯宣稱 兒童讀物內容甚佳

【紐約訊】紐約書籍編輯，宣稱兒童讀物內容甚佳，適合兒童閱讀。

紐約書籍編輯，宣稱兒童讀物內容甚佳，適合兒童閱讀。

抗繳零售稅運動 已蔓延至大多市

【多倫多訊】抗繳零售稅運動，已蔓延至大多市，市民紛紛參與。

抗繳零售稅運動，已蔓延至大多市，市民紛紛參與。

加國人民生活方式 較美國的和平愉快

【多倫多訊】一項調查顯示，加國人民生活方式，較美國的和平愉快。

一項調查顯示，加國人民生活方式，較美國的和平愉快。

祖卡勒批評陶杜 能源價格欠妥

【多倫多訊】祖卡勒批評陶杜，能源價格欠妥，影響民生。

祖卡勒批評陶杜，能源價格欠妥，影響民生。

難藉憲法保障 少數民族權利

【多倫多訊】一項調查顯示，少數民族權利，難以藉憲法保障。

一項調查顯示，少數民族權利，難以藉憲法保障。

活活百貨公司 去年利潤驟降

【本報訊】活活百貨公司，去年利潤驟降，主要由於經營不善。

活活百貨公司，去年利潤驟降，主要由於經營不善。

華安國貨公司 加拿大報名處

【本報訊】華安國貨公司，加拿大報名處，歡迎各界人士。

華安國貨公司，加拿大報名處，歡迎各界人士。

同慶餐室

DONG KHANH Restaurant

溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402

七天營業
特製越南餐菜式
巧泡粵小菜食譜

燒烤肉扒飯
燒烤肥雞飯
茄汁牛腩
咖哩雞鴨
鮮牛肉粉
鮮蝦雲吞麵
各式炒粉

常備早午晚餐
靚咖啡阿華田
各式冷熱飲品

價廉味美 合大眾化 歡迎惠顧

T. C. ELECTRIC

1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V5N 1J6 Phone 253-5668
LICENCED GAS FITTERS
代取政府八百元

各位僑胞：
節省能源，凡屋內裝有煤油暖身爐的話，欲改為煤氣或電器暖氣爐，可獲聯邦政府補助金八百元，如閣下欲知詳情，請電：張君接洽。免費估價。

中華煤氣電器公司

TEL. 253-5964
613 喜士定東街(近唐人街)

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，暖氣設備，工程不論大小，立刻派員持持有卑詩省牌技工到府，實地估價。

①煤油爐改裝天然煤氣爐(聯邦政府補助津貼)
②專修煤氣總公司，緊急(紅線)修理。
③修理雪櫃，洗衣機，乾衣機及各項家庭電器。歡迎查詢。

謝永源

承接彩色黑白放大
藝術攝影
教授：彩色沖晒

電話：325-0177

作會愈來愈艱鉅

據警方統計，香港近十年來，嚴重傷人案件已由一千七百多宗，增至去年六百二十多宗，雖謂多宗，但世界大市比較，仍屬偏低，但增多的確令人擔憂，故當局及社會各界均應為之，不遺餘力，給予阻礙作用。

Wing's Holding Co., (Canada) Ltd.

758 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B. C.
V6A 1R5 CANADA Phone: (604) 254-2911

最靚對金請帖

最快三天起貨
最平五十五元
全加華人第一家
精工製金製作
軟頸飾品，布料，皮革
毛絨，藤竹合成纖維
歡迎垂詢 並設郵購

真善美印務

205-10, East Pender Street
Tel. 684-2424

一天起貨

每款五百
信封
咭片
信箋
\$59.95

Camera Ready Copy
Black Ink
Effective till May 7, 1982
While Stock Last

友聯一天印務

UNION PRINTING LTD.
626 KINGSWAY VAN. B.C.

874-0422

九週年紀念
特價
\$59.50一套
五百名片
五百信箋
五百信封

CAMERA READY
精印各式文件

涎香海鮮酒家

YUEN SHANG SEA FOOD RESTAURANT
3060 MAIN STREET VANCOUVER B. C. V5T 3G5 編街夾近15街

Phone: 872-5272

正宗粵菜
精美小菜
巧手烹調
大宴小酌
無任歡迎

黃民及彭偉泉廚師主理
本酒家禮聘香港
游水海鮮
經常推出
晚飯宵夜

午餐特價便飯：麵、飯。
七天營業
每天上午十一時至下午二時
(星期六、日、除外)
下午五時至晚上十一時
(星期五、六、至凌晨時)

